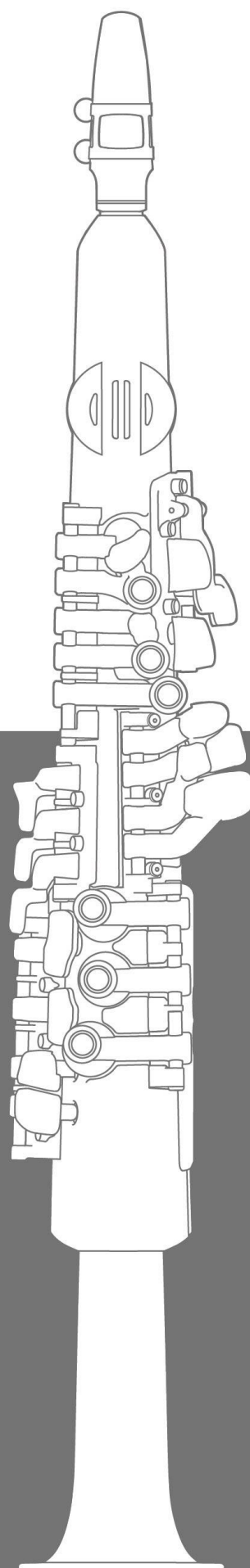




DIGITAL SAXOPHONE

YDS-150



使用手冊

ZH-TW

繁體中文

注意事項

使用前請詳閱。確實遵循這些指示。

以下所列注意事項是為了防止使用者及他人的受傷風險，以及預防財產損失，並協助使用者正確與安全使用本裝置。確實遵循這些指示。
本手冊閱讀完畢後，請確實將手冊存放於安全處，以便隨時參考。

- 請向您購買本裝置的經銷商，或合格的 Yamaha 服務人員，確實要求檢查或維修。
- Yamaha 對於因不當使用或修改本裝置所造成的個人傷害或產品損壞均不予負責。



警告

為了避免因觸電、短路、損傷、火災或其他危險可能導致的嚴重受傷甚至死亡，請務必遵守下列基本注意事項。這些注意事項包括但不限於下列情況：

電源

- 請勿將電源線放置在電暖器或其他加熱裝置附近。此外，請勿過度彎折、損傷電線，或在其上放置重物。
- 只能使用本樂器所規定的額定電壓。所要求的電壓被印在本樂器的銘牌上。
- 定期檢查插頭，清除插頭上累積的髒污或灰塵。若未注意到這一點，可能會引起火災或造成觸電。

切勿拆解

- 本樂器不含任何使用者可自行修理之零件。請勿打開本樂器或試圖對其內部零件進行任何方式的拆解或修改。若樂器出現操作異常，請立即停止使用，並請立即連絡您購買本裝置之經銷商或合格的 Yamaha 服務人員，要求檢查或維修。

潮濕警告

- 請勿暴露本樂器於雨中、靠近水邊或是在濕氣或潮濕環境下使用，或將內含液體的任何容器(如花瓶、水瓶或玻璃瓶)放在其上，以免傾倒而將液體撥進任何開口。如不慎任何液體進入本樂器，請立即切斷電源並從 AC 電源插座拔出插頭，並請立即連絡您購買本裝置之經銷商或合格的 Yamaha 服務人員，要求檢查或維修。
- 切勿用濕手插拔電源線插頭。

火災警告

- 請勿在本樂器附近放置任何燃燒物品或明火，例如蠟燭。因為可能會引起火災。

無線裝置

- 請勿於醫療器材附近或醫療設施內使用本樂器。此樂器的無線電波可能會影響電子醫療器材。
- 此樂器的無線電波可能會影響電子醫療器材，例如心臟起搏器或除顫器。切勿在距離植入心臟起搏器或除顫器的病人 15 公分內使用本樂器。

電池的使用

- 請遵照以下注意事項。否則可能會導致爆炸、火災、過熱或電池液洩漏。
 - 請勿玩弄或拆卸電池。
 - 請勿將電池丟棄到火中。
 - 請勿試圖對非充電電池進行充電
 - 請將電池遠離項鍊、髮夾、硬幣和鑰匙等金屬物件，以避免造成短路、爆炸或洩液，而引起火災或傷害。
 - 只能使用規定的電池類型(詳情請見第 9 頁)。
 - 請使用相同類型、相同型號以及由相同廠商生產的新電池。
 - 裝入電池時，請務必確認正負極符合標示的+/- 極符號。
 - 當電量用盡，或者長時間不使用本樂器，請從樂器中取出電池，以防止電池液體的可能洩漏。
 - 使用鎳氫電池時，請遵從電池的使用說明。在充電時也請務必使用符合充電規格之充電設備。
- 請將電池放置在孩童拿不到的地方以避免造成誤食。
- 萬一電池液體發生洩漏，請勿接觸洩漏的電解液。萬一電解液進入眼睛、嘴或接觸到皮膚，請立即用水沖洗並就醫。電解液具有腐蝕性，可能導致視力喪失或化學灼傷。

異常狀況排除

- 當出現下列任一項問題時，請立即關閉電源，並從插座中拔出電源線插頭(如果電源為使用電池，請從樂器中取出所有電池。)，如持續使用可能會造成觸電、火災或故障。請立即連絡您購買本裝置之經銷商或合格的 Yamaha 服務人員，要求檢查或維修。
 - 電源線或插頭損壞。
 - 樂器發出異常氣味或冒煙。
 - 異物掉入樂器中。
 - 使用樂器過程中，聲音突然中斷。
 - 樂器上裂縫或破損。



注意

為了避免您或周圍他人可能發生的人身傷害、樂器損壞或財產損失，請務必遵守下列基本注意事項。這些注意事項包括但不限於下列情況：

電源

- 請勿使用多孔插座延長線把樂器連接到 AC 電源插座。否則會降低聲音品質，或者可能使插座過熱。
- 從本樂器或插座中拔掉電源線插頭時，請始終握住插頭而不是電源線。直接拉扯電源線可能會導致損壞，造成觸電或引起火災。
- 當長期不使用本樂器或發生雷電時，請從電源插座上拔下電源線插頭，以避免電流造成樂器損壞。
- 請使用規定之電源變壓器(第 9 頁)。使用不適當的變壓器可能會損壞樂器或造成樂器過熱。

樂器放置

- 請勿將本樂器放置在不穩固處或振動處，這有可能造成意外掉落或傾倒，讓樂器受到損傷。
- 搬動樂器之前，請務必拔出所有的連接線，以防止損壞線纜或絆倒他人，造成人身傷害。
- 使用插頭時，請務必保證使用的 AC 電源插座在視線中可觸及之處。如發生問題或故障，請立即關閉電源開關並從電源插座中拔下插頭。即使關閉電源開關，仍有極少量的電流流向本產品。預計長時間不使用本產品時，請務必將插頭從 AC 電源插座拔出。

連接

- 將本樂器連接到其他電子裝置之前，請關閉所有裝置的電源開關。在打開或關閉所有設備的電源開關之前，也請將所有音量都調到最小值。
- 務必將所有裝置的音量調到最小值，並且在操作樂器時逐漸提高音量，以達到理想的聽覺感受。

操作注意事項

- 請勿將手指或手插入樂器的間隙中。
- 請勿在面板或按鍵的間隙上插入紙張、金屬等其他物件。否則可能對您或他人造成人身傷害、對樂器或其他物品造成損壞，甚至發生操作故障。
- 請勿將身體壓在本樂器上或於其上放置重物。操作按鈕、開關鍵或插拔連接孔時也請避免過度用力。
- 如果吹嘴、簧片或束圈有損壞情形，請勿使用於本樂器上。
- 請將小零件保存在嬰兒接觸不到的地方。否則可能發生誤食的狀況。
- 請勿長時間連續以較高或令人不適的音量使用本樂器/設備或耳機，否則可能會造成永久性聽力損害。若發生任何聽力損傷或耳鳴，請儘快就醫。
- 使用背帶時，請確保背帶牢固地安裝於樂器上。
- 請勿用背帶將樂器提起。這可能會對樂器造成嚴重的傷害或損壞。
- 請勿以粗暴的方式對待樂器，例如擺盪樂器等。否則樂器上的背帶可能會脫落而造成意外事故，如樂器掉落或傷害附近的人。

對於不正當使用或擅自修改本樂器所造成的損失、資料遺失或破壞，Yamaha 一概不負任何責任。

當不使用本樂器時，請務必關閉電源。

即使當[ON] (開機/待機)開關處於待機狀態(電源燈熄滅)，仍會有極少量的電流流向樂器。

當長時間不使用本樂器時，請務必將電源線插頭從 AC 電源插座上拔出。

請務必依據當地規定處理廢棄電池。

使用須知

為避免本產品、資料或其他零件可能受到的損壞，請注意下列事項。

■ 操作

- 請勿將本產品直接連接到公共場所的 Wi-Fi 和/或網路。只能通過具有強大密碼保護的路由器使本產品連接網路。請諮詢相關路由器生產廠商，以了解有關安全最佳做法的資訊。
- 請勿在電視機、收音機、音響設備、行動電話或其他電子設備附近使用本樂器。否則，本樂器、電視機或收音機可能會產生噪音。當您配合手機或平板電腦等智慧型設備使用本樂器時，建議您先打開“飛航模式”，再開啟藍牙，這樣可以減少藍牙連接過程中出現的噪音。
- 請勿將本樂器置於灰塵過多、搖晃較強或極寒極熱的場所(如長時間置於曝曬的日光下、電暖器附近或轎車內)，以防止產品面板變形而導致內部元件損壞或運行不穩定。(已驗證之工作溫度範圍：5°C~40°C，或 41°F~104°F。)
- 請勿在本樂器上放乙烯、塑膠或橡膠物體，否則可能使面板或按鍵脫色。
- 請勿讓樂器上的某個按鍵長時間處於按下狀態，這樣可能會損壞該按鍵。

■ 維護保養

- 請使用軟布清潔本樂器。請勿使用油漆稀釋劑、溶劑、酒精、清潔液或浸有化學物質的抹布。
- 請當心不要把本樂器置於有水的環境中。如果有水灑到樂器上，請使用軟布擦拭乾淨。

產品訊息

■ 關於本手冊

- Bluetooth®文字商標和標誌均為註冊商標，由藍牙技術聯盟(Bluetooth SIG, Inc.)所有，Yamaha 公司已獲得該商標的使用權。



- 本手冊中所使用的公司名和產品名都是各自公司的商標或註冊商標。

■ 關於本手冊的內容

- 本手冊中的插圖和螢幕僅用於說明目的。
- 本手冊中的公司名稱和產品名稱均為其各自公司的商標或註冊商標。
- 軟體可能會進行修改和更新，恕不另行通知。

■ 低功率射頻器材技術規範

- 取得審驗證明之低功率射頻器材，非經核准，公司、商號或使用者均不得擅自變更頻率、加大功率或變更原設計之特性及功能。低功率射頻器材之使用不得影響飛航安全及干擾合法通信；經發現有干擾現象時，應立即停用，並改善至無干擾時方得繼續使用。前述合法通信，指依電信管理法規定作業之無線電通信。低功率射頻器材須忍受合法通信或工業、科學及醫療用電波輻射性電機設備之干擾。

■ 關於廢電池處置

- 務必根據當地法規棄置使用過的電池。



本產品的型號、製造號碼、電源要求等規格可能標在銘牌上或銘牌附近，銘牌位於本機背部。請將該製造號碼填寫到右方的橫線上，並妥善保存本手冊，以便在產品被盜竊時作為永久購買憑證之使用。

型號名稱

製造號碼

(rear_zh_01)

關於藍牙

藍牙技術是在約 10 公尺(33 英呎)範圍內採用 2.4 GHz 頻率在不同設備之間進行無線傳輸的技術。

■ 藍牙傳輸操作處理

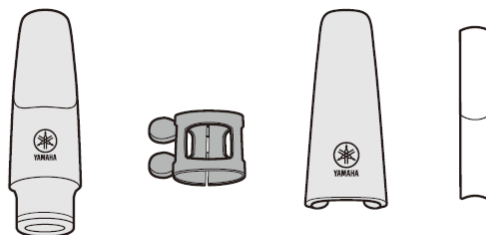
- 藍牙相容設備所使用的 2.4 GHz 頻率是多種設備類型共用的無線電波段。雖然藍牙相容設備採用的技術能夠減小同一無線電波段下其他元件所帶來的影響，但這可能會降低傳輸速度或縮短傳輸距離，在某些情況下甚至會導致傳輸中斷。
- 訊號傳輸的速度和通訊距離根據通訊設備之間的距離、障礙物的存在、無線電波條件和設備的類型不同而異。
- Yamaha 不保證本設備與相容藍牙功能的設備之間的所有無線連接。

如果在底部標籤的右上角印有“Y”標識，則表示樂器沒有藍牙功能。

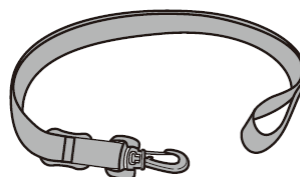
感謝您購買 Yamaha 數位薩克斯風！此數位薩克斯風可用於在家中進行演奏和練習。為了充分利用本樂器優質且方便的功能，我們建議您仔細閱讀本手冊。也建議您將本手冊放置於安全且方便拿取的地方，以便將來隨時參閱。

包含附件

- 吹嘴組(吹嘴、束圈、吹嘴蓋、簧片) × 1



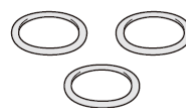
- 背帶 × 1



附註

- 背帶擺放於隨附專用樂器盒內的儲物袋中。

- 可替換之圓型墊圈 × 1 組(含 3 個)



- 可替換簧片 × 1



- 專用樂器盒 × 1

使用須知

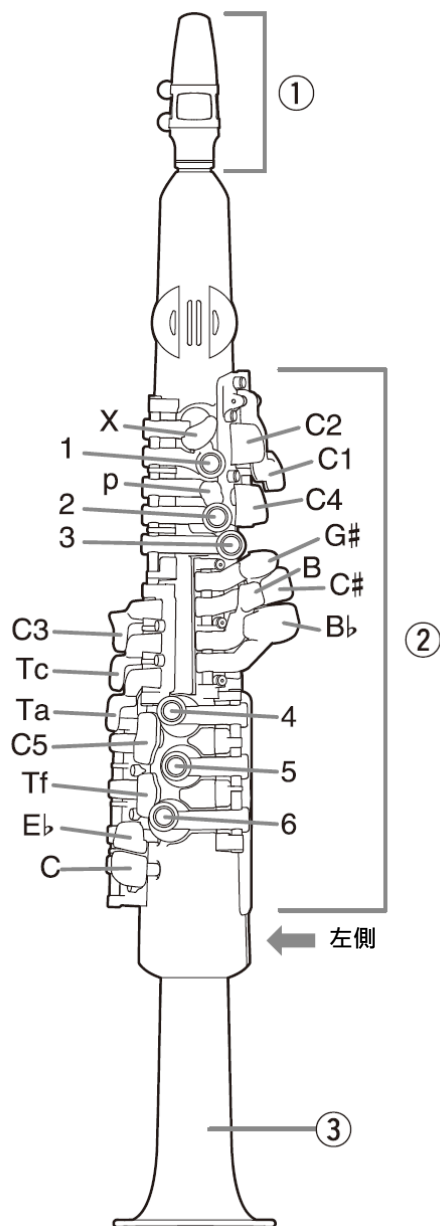
- 確保僅將本樂器及其背帶存放於此專用樂器盒內，因為若存放其他物品，則可能損壞樂器之按鍵。

- 使用手冊 × 1

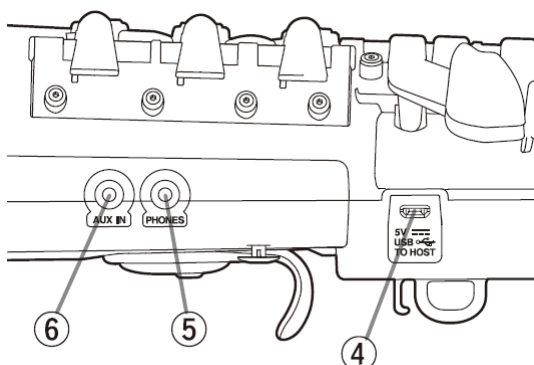
為便於您理解使用手冊的內容，本公司已經依據國家相關標準儘可能的將其中的英文內容部分翻譯成中文。但由於(音樂上旋律、節奏、曲目等的)專業性、通用性及特殊性，仍有部分內容僅以原文形式予以記載。如您有任何問題，煩請隨時與台灣山葉音樂股份有限公司客服專線聯繫(專線：0809-091-388)。

控制與功能

正面



左側



①吹嘴組

本樂器專用。

②按鍵

(指法表：第 18 頁)

③黃銅喇叭口

喇叭口內沒有排水口。熱氣遇冷凝結成的水珠和呼氣產生的多餘濕氣可以從此處排出。

④5V DC-IN/USB TO HOST 連接孔

Micro USB Type-B 連接孔。

用於連接 USB 電源充電變壓器、USB 行動電源或配有 USB 連接孔的個人電腦。

使用須知

- 請使用長度小於 3 公尺，兩端分別為 USB Type-A 和 micro USB 連接頭的電源線。請勿使用規格為 USB 3.0 的電源線。

⑤PHONES 插孔

用於連接立體聲耳機或其他設備的立體聲 mini 耳機插頭(3.5 mm)。插入耳機時，本樂器的內建揚聲器將自動切換成靜音狀態。

⚠ 注意

- 為避免聽力損傷，請勿長時間以高音量使用耳機。
- 將本樂器連接到其他電子設備之前，請關閉所有設備的電源開關。在打開或關閉所有設備的電源開關之前，請將所有音量都調到最小值。否則可能會造成永久性之聽力損害。

⑥AUX IN 插孔

用於輸入音訊裝置上的聲音訊號，以 3.5 mm 立體聲 mini 耳機插頭做連結。您將可透過與 PHONES 插孔所連接的耳機或其他裝置，聽到此聲音訊號。如需調節 AUX IN 插孔輸入音訊的音量，請在音訊設備上直接調整播放之音量。

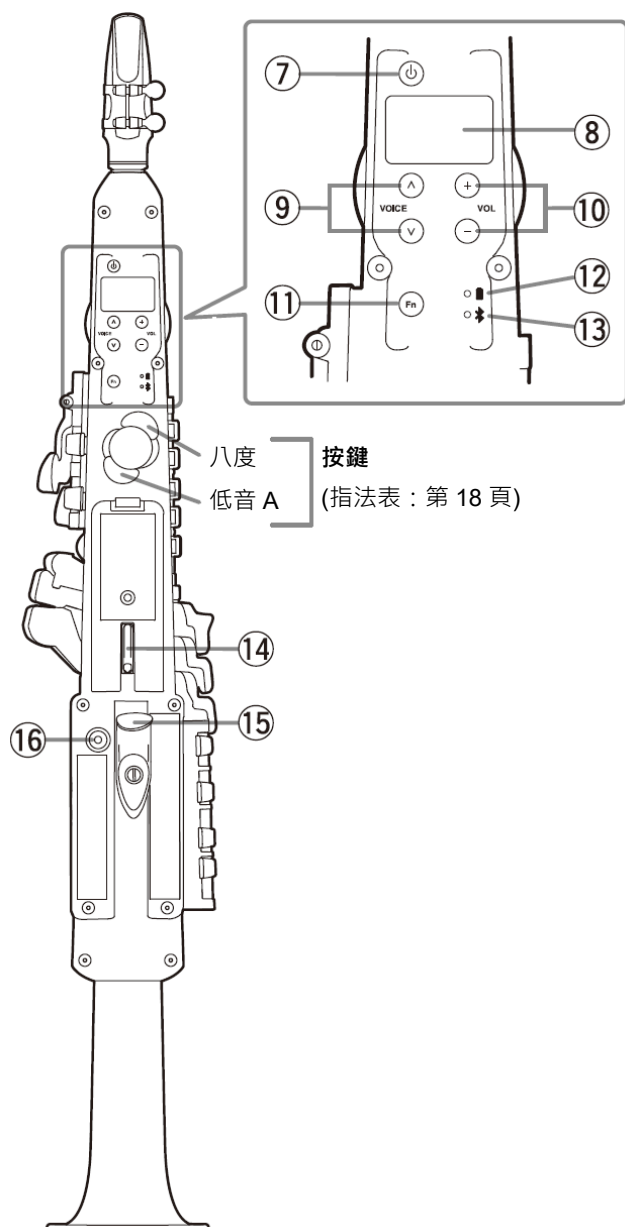
⚠ 注意

- 為避免可能的損壞，請先打開外接設備的電源，然後再打開本樂器的電源。關閉時，請先關閉本樂器的電源，再關閉外接設備的電源。否則可能會造成永久性聽力損害。

附註

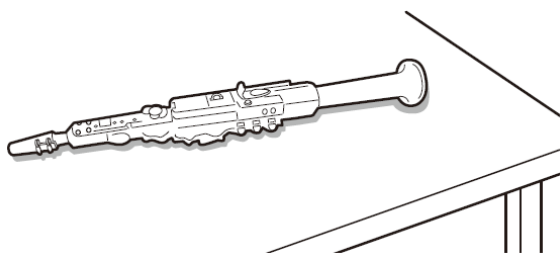
- 請使用無阻抗(no series resistors)的音源線與變壓器插頭。
- 透過 AUX IN 插孔和 USB TO HOST 連接孔輸入的音訊訊號，只能透過連接到 PHONES 插孔的設備聽到。

背面



放置樂器

不演奏樂器時，請如下圖所示，將其放置在平坦的表面上。請勿將樂器置於椅子、譜架或其他類似的
不平穩表面上，否則將會有樂器跌落的風險。同時
請勿將樂器斜靠於牆面等地方。



使用須知

- 請勿在未提供其他支撐物的狀況下豎立樂器。樂器傾倒後產生的撞擊可能損壞樂器。如果您希望將樂器豎立擺放，請額外使用樂器架來做支撐。

⑦ [⏻] (待機/打開) 按鈕

請按此按鈕開機。

⑧ LED 螢幕

用於訊息顯示，例如以數字和文字所組合的方式顯示音色。

⑨ VOICE [^]/[v] 音色按鈕

點按此按鈕以切換音色。

⑩ VOL [-]/[+] 音量按鈕

點按此按鈕以增大或減小音量。長按此按鈕可快速調節音量。

- 可用範圍：0 至 15，od(預設值：13)。
- 同時按 VOL [-] 按鈕和 VOL [+] 按鈕以恢復預設音量設定。

⑪ [Fn] 功能按鈕

按住此按鈕的同時按下特定按鍵，可操作相對應之功能。此按鈕還可用於其他特殊功能之操作。

⑫ 電源指示燈

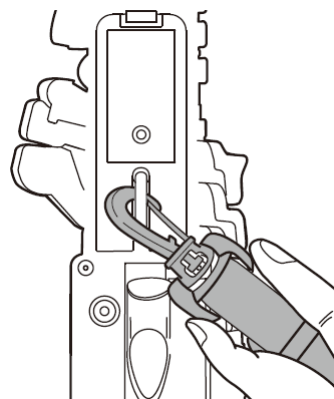
⑬ 藍牙指示燈

⑭ 背帶掛環

將背帶固定於此掛環上。

如何固定背帶

將所附背帶牢牢固定在掛環上。您可以根據使用需要，輕鬆調節背帶長度。



⑮ 拇指鉤

在演奏過程中，可使用此裝置以拇指支撐樂器。將右手拇指置於拇指鉤處，緊緊握住樂器。

⑯ 類比式操作鈕

用於操作音色的特殊效果。(各音色效果請參考第 17 頁)

演奏前

■ 電源要求

本樂器可通過以下兩種方式進行供電。您可決定使用何種供電方式，並依照指示進行設定。

使用須知

- 如果您將樂器連接到 USB 電源變壓器或 USB 行動電源時，您尚未從樂器中取下電池，樂器將優先使用 USB 電源線所連接之設備為樂器的主要電源。

使用電池

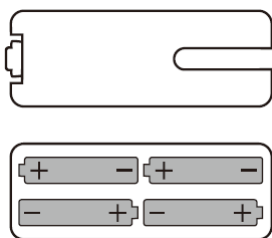
如果用電池為本樂器供電，請使用四顆 4 號鹼性電池(AAA / LR3)或充電鎳氫電池。

1 確保本樂器電源已關閉。

電源指示燈()在電源切斷後熄滅。

2 更換電池時，請先將樂器倒置並放在軟布上，再打開電池蓋。

3 裝入 4 顆新電池後，確認已按照電池盒內所標示之電極方向符號安裝。



● 電池剩餘電量

如果電池剩餘電量僅剩約 5 或 10 分鐘*，電源指示燈()將會閃爍。另外，剩餘電量快耗盡時，電源指示燈將自動熄滅，本樂器進入待機模式。

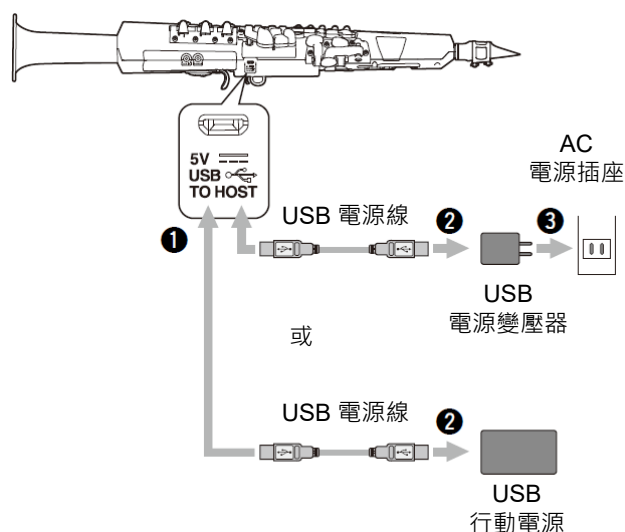
* 實際情況將視電池使用環境而定。

附註

- 我們建議您經常查看電源指示燈，以避免演奏過程中發生電量耗盡的狀況。

使用 USB 電源變壓器或 USB 行動電源(另售)

按下圖所示，依步驟將 USB 電源線連接至 USB 電源變壓器或 USB 行動電源(另售)。拔除 USB 電源線時，請按照上述步驟反向操作進行拔除。。



● 限使用與 USB 標準相容的 USB 電源變壓器或 USB 行動電源進行供電。

輸出電壓 4.8 V 至 5.2 V

輸出電流 1.0 A 或以上



注意

- 使用 USB 電源變壓器或 USB 行動電源前，請務必閱讀相關注意事項。

使用須知

- 部分 USB 行動電源在連接到低電流消耗設備(如本樂器..等其他設備)時，會自動停止供電。請使用具有低電流模式功能的 USB 行動電源，以提供電流消耗僅 80 mA 以下設備之供電。

■ 打開電源/進行待機

1 按下[⏻] (開機/待機)按鈕打開電源。

當電源打開後，電源指示燈()亮起紅光。當對著吹嘴吹氣的同時，可根據需求調整音量。



! 注意

- 請勿長時間持續以很高或令人不適的音量使用本樂器或耳機，否則可能會造成永久性聽力損害。

使用須知

- 打開電源的過程中，請勿進行其他操作，如吹奏吹嘴等動作。否則可能會造成樂器之故障。

2 按下[⏻] (開機/待機)按鈕，一秒鐘後將啟用待機模式。

! 注意

- 即使處於待機模式，樂器中仍有微量的電流。如您長時間不使用本樂器時，請務必從 AC 電源插座上拔除 USB 電源變壓器，或從樂器中取出電池。
- 如果 5 秒以上沒有按下任意按鍵或按鈕，LED 顯示器將會自動關閉。這時僅需按下任意按鈕或移動樂器，LED 顯示器將恢復顯示。

● 啟用/禁用自動關機

為避免不必要的電力消耗，本樂器配有自動關機功能，當設備處於無操作狀態一段時間後(30 分鐘)，電源將自動關閉。該功能預設為開啟，您可通過[Fn]按鈕更改設定。

使用須知

- 如果您的樂器連接到如擴大機或音箱等其他設備，並且在 30 分鐘內不打算使用本樂器，承如產品使用手冊所述，我們建議您關閉所有設備器材。這樣做可以避免損壞其他設備的風險發生。如果不希望樂器在連接至其他設備時自動關機，請關閉自動關機功能。

■ 調整樂器音量

調整音量。

點按 VOL [+] 一次，音量增大 1。點按 VOL [-] 一次，音量減小 1。您可以在 0 到 15，od 的範圍內調節音量大小。音量預設值為 13。



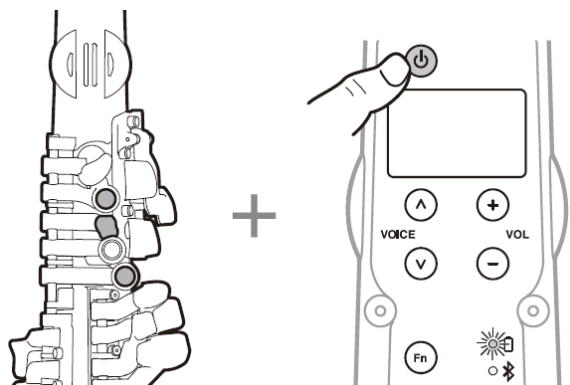
- * “od” (overdrive)之音量設定為最大音量，用於音量需求最強大時。請注意，特定音色與低音域表現可能會因此造成聲音失真。

■ 初始化

如果您希望恢復原廠設定，請執行此操作。

1 如果電源打開，請先關閉電源。

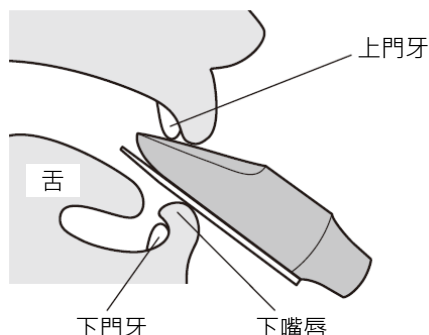
2 同時按下[1]、[p]和[3]，並打開電源。



演奏樂器

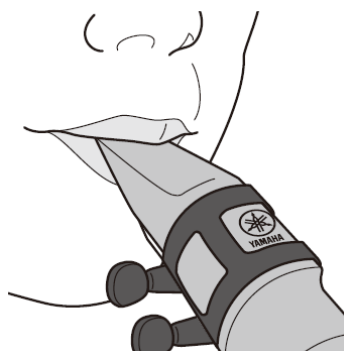
■ 嘴型

將吹嘴含於口中，讓上門牙放置於距吹嘴頂端 1 公分處。用下嘴唇包住下門牙，以避免牙齒直接碰觸到簧片。



將簧片置於下嘴唇上，用嘴包住吹嘴以避免在吹氣時，空氣從嘴角漏出。

*請勿用力咬簧片或吹嘴。



■ 如何演奏

將吹嘴含於口中並吹氣。用力吹氣可加大音量，反之，則可降低音量。不過，不必像吹奏一般薩克斯風那樣振動簧片。

附註

- 與一般薩克斯風不同的是，在本樂器上調整吹嘴放入頸管的長度，並不會改變其音高。

■ 選擇一種音色

您可以根據喜好選擇一種音色和音調，例如中音薩克斯風、次中音薩克斯風等。

1 按下 VOICE [^]/[V] 按鈕。

音色編號顯示在 LED 顯示螢幕上。有關音色名稱，請參照音色一覽表第 17 頁。



LED 顯示螢幕上可能出現下述情況：

R.01 至 *R.17*：中音薩克斯風音色(E♭調)

S.01 至 *S.13*：高音薩克斯風音色(B♭調)

F.01 至 *F.15*：次中音薩克斯風音色(B♭調)

b.01 至 *b.11*：上低音薩克斯風音色(E♭調)

C.01 至 *C.17*：其他非薩克斯風音色(C 調)

U.01 至 *U.20*：您可以選擇經專用控制應用程式編輯過的使用者自訂音色。詳情請見使用手冊中專用控制應用程式之介紹(第 13 頁)。

[Fn]：切換到 MIDI 控制器功能。即可將演奏內容作為 MIDI 資料透過 USB 導線傳輸到智慧型設備。此外，您還可以在專用控制應用程式中編輯 MIDI 控制器設定。使用此功能時，本樂器的揚聲器不會發出聲音。

附註

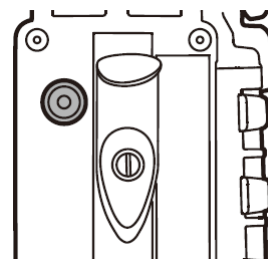
- 按住 [Fn] 按鈕的同時按下 **VOICE [^]/[V]** 按鈕可跳轉到下一個/上一個音色群組。

使用類比式操作鈕

根據所選音色不同，可透過類比式操作鈕的預設功能來做出不同的效果。

- 升高或降低音準。(Pitch Bend，音高)
- 使聲音出現顫動。(Modulation，顫音)
- 音高在音符間，流暢的滑動。(Portamento，滑音)

有關每種音色對應的類比式操作鈕具體操作，請見本手冊文末之音色一覽表。



附註

- Portamento(滑音)**是一種在不同音高間流暢地上下滑動的演奏技巧。在給一種音色增加滑音效果時，請移動拇指控制類比式操作鈕以操作音高間的流暢切換。

使用[Fn]按鈕更改設置

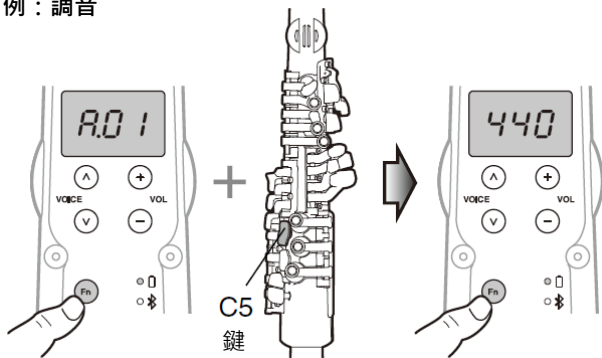
請在按住[Fn]按鈕的同時按下其他按鍵來完成對本樂器不同功能的設置。

基本操作

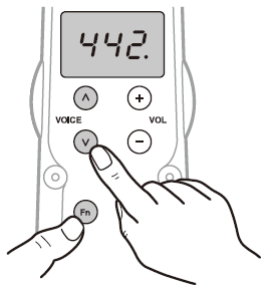
請遵照下列步驟，完成各功能的設置。

- 1 在按住[Fn]按鈕的同時，按下相關功能對應的按鍵。在完成設定前，請勿鬆開[Fn]按鈕。如果您中途鬆開按鈕，當下的值將會被保存為設定值，並且系統將返回到音色選擇的介面。

例：調音



- 2 在按住[Fn]按鈕的同時，按下 VOICE [^]/[v]按鈕並選擇預期值。



附註

- 同時按下兩個 VOICE [^]/[v]按鈕可將所有設定值恢復為預設的原廠設定。
- 3 選擇好需要的調整值後，鬆開[Fn]按鈕。設定即完成，系統返回音色選擇的介面。

功能	設定	按鍵
吹氣阻力 音量隨著持續吹氣力度而變化的程度。數值越低，樂器對吹氣力度反應的靈敏度越高。	1 至 5 預設值：3	C3
吹氣反應 音量隨著原本吹氣的力度而變化的程度。數值越高，您吹奏出聲音需要的吹氣量則越大。	1 至 10 預設值：5	Tc
按鍵反應 在手指同時按下或鬆開多個按鍵時，避免時間差所帶來的雜音。數值越高，反應越快，雜音就越少。	0 至 20 預設值：10	Ta
調音 調整樂器的整體音準高度。音準高度將顯示在 LED 螢幕上。您可以從 427 到 453 Hz 的範圍內，通過每次升高或降低 0.5 Hz 來調節音準高度。在 LED 顯示螢幕上，一個小數點代表 0.5 Hz。	427 至 453 (Hz) 預設值：440	C5
自動關機 啟用此功能，樂器便能依設定之時間進行自動關機。右欄中數值將在 LED 螢幕上顯示。	Off、5、10、15、30、60、120 (分鐘) 預設值：30	Tf
藍牙功能開啟/關閉 開啟或關閉藍牙功能。當開啟藍牙功能，並把耳機連接到樂器時，您便能通過藍牙功能的連接，聆聽到從智慧型裝置或其他類似裝置上所播放的音樂。	On、Off 預設值：Off	Ep
殘響 設置殘響效果。設定值越大，殘響效果越強。殘響效果僅能通過耳機輸出。 附註 殘響效果與 AUX IN 輸入或通過藍牙接收的音訊資料互不影響。	Off (1 至 5) 預設值：Off	G#

● 開啟藍牙功能，與智慧型裝置配對

1 開啟藍牙功能。

當藍牙開啟時，藍牙指示燈(✱)將會慢慢閃爍。在使用藍牙音訊(Bluetooth Audio)前，請先進行配對。

2 在按下[Fn]按鈕的同時，請按 C 鍵。

這樣做可讓本樂器處於可配對的待機模式。長按[Fn]按鈕。

- LED 螢幕：[b--]處於可配對的待機模式
- LED 螢幕：[---]藍牙功能關閉

3 在長按[Fn]按鈕的同時，請按下 VOICE [^]按鈕以開始配對。

LED 螢幕將切換為以下介面，同時藍牙指示燈(*)將快速閃爍。



附註

- 如需取消配對，請按 VOICE [v]按鈕。

4 在智慧型裝置上選擇本樂器的訊號做連接。

選擇 [YDS-150 Audio] 進行藍牙音訊的連接。

5 配對完成後，藍牙指示燈將從快速閃爍轉換為恆亮。

如果配對失敗，藍牙指示燈將慢速閃爍，同時 LED 顯示螢幕上出現[b--]。

6 如果第 3 步開始後 5 分鐘內，仍無法完成配對，則配對失敗。

7 鬆開[Fn]按鈕。

系統將返回音色選擇介面。

附註

- 配對成功後，藍牙指示燈將保持恆亮。
- 音訊播放音量可能較高或令人不適，具體音量視智慧型裝置而定。播放音訊前，請調節您所連接智慧型裝置的音量。

使用專用控制應用程式

您可以使用本樂器專用的控制應用程式，更方便地設定本樂器的功能。應用程式下載資訊，請見官方網站之 YDS150 產品頁。

1 在智慧型裝置上安裝此樂器的專用控制應用程式。

2 通過藍牙連接本樂器與智慧型裝置。

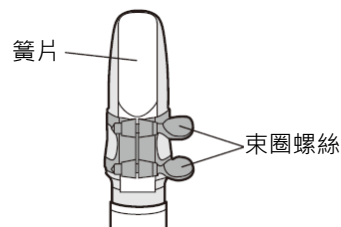
您可以在此應用程式上進行下列樂器設定。詳情請見專用控制應用程式內的使用手冊(Manual)。

- 編輯使用者音色/編輯指法訊息/啟用和關閉音色快速切換功能等。

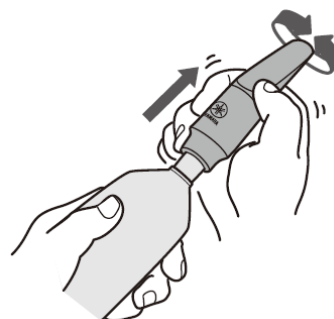
演奏結束後的樂器維護保養

在將樂器放入樂器盒存放前，請從樂器上取下吹嘴，並擦拭黃銅喇叭口和吹嘴附近出現的水氣。

1 鬆開束圈螺絲，並從吹嘴上取下束圈和簧片。



2 從樂器頸管上取下吹嘴時，請先緊握吹嘴，再將吹嘴一邊左右旋轉，一邊輕輕從頸管上拔出。

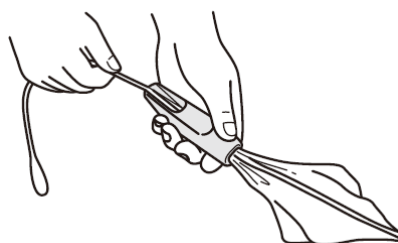


使用須知

- 取下吹嘴時，請避免彎折頸管。過度用力可能會損壞頸管。

3 請使用通條布(另售)清潔吹嘴內部。

- * 注意不要損壞吹嘴頂端。
- * 始終保持通條布的清潔與乾燥。



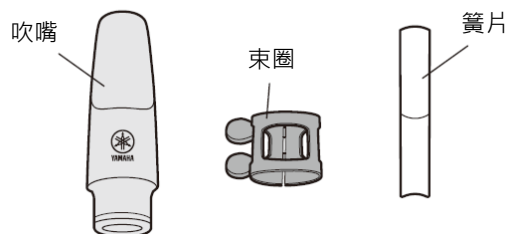
4 請使用乾燥的軟布來擦拭黃銅喇叭口與按鍵。

■ 安裝簧片和束圈

握住吹嘴將其滑入頸管，滑入時輕輕左右旋轉吹嘴。裝上吹嘴後，請將簧片和束圈安裝到吹嘴上。

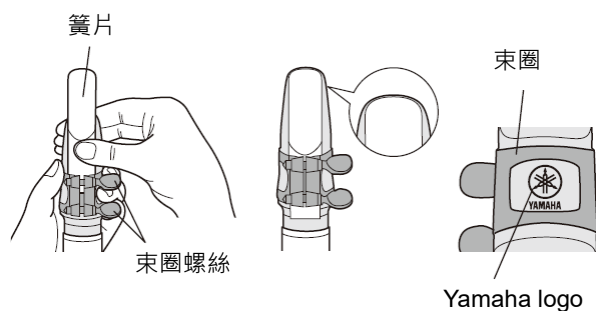
使用須知

- 簧片尖端極易損壞，請謹慎安裝以避免被束圈等附件所損壞。



- 1 將束圈從吹嘴上方滑入，套在吹嘴上。
- 2 調整簧片位置，確保可以在簧片末端隱約看到吹嘴邊緣。轉緊束圈上的兩顆螺絲，將簧片固定好。

*調整束圈位置，使 Yamaha logo 位於束圈開口中央。



使用須知

- 請使用本樂器隨附的專用吹嘴組(吹嘴、簧片、束圈哨卡)，否則可能出現樂器無法正常發聲或其他功能異常的情況。
- 適當轉緊束圈螺絲，至能防止簧片移動即可。請注意，不要轉得過緊，以免造成束圈損壞。
- 請勿用水直接清洗本樂器或樂器內部。否則可能會損壞樂器。
- 請勿在樂器的頸管上塗抹潤滑油等樂器保養品。否則可能會損壞頸管。
- 如果頸管和吹嘴的連接處發生鬆動，請使用隨附的圓型墊圈進行更換。
- 如果在使用過程中簧片頂端出現磨損或變形，請使用隨附的簧片進行更換。

故障排除

- 聲音無法停止。
 - 請嘗試重新啟動電源。
 - 吹嘴連接處的小孔內留有殘存的液體，也可能造成聲音無法停止。請使用細棉布將殘存的液體擦拭乾淨。

技術規格

產品名稱	數位薩克斯風
音源取樣	AWM 取樣技術
藍牙	藍牙版本：4.2 支援規範：A2DP 符合藍牙低功耗的 MIDI 規格 無線輸出：藍牙等級 2 最大傳輸距離：約 10 公尺 工作頻率：2,402 至 2,480 MHz 最大輸出功率(EIRP)：4.0 dBm (2.5 mW) 調變類型：FHSS
電源供應	USB AC 電源變壓器：5 V/1 A 供電式 USB 集線器：5 V/1 A 四顆 4 號鹼性電池(AAA/LR3)或充電鎳氫電池(HR3)
耗電量	4.5 W (使用 USB AC 電源變壓器時)
自動關機功能	是
尺寸 (寬×深×高)	699 mm (寬) × 110 mm (深) × 103 mm (高)
重量	1.0 kg (不含電池)

- * 本手冊的內容適用於發布時的最新技術規格。如需獲取最新的使用手冊，請至 Yamaha 官網下載手冊檔案。
- 各個地區的商品技術規格、設備或另售附件可能會有所不同，請諮詢當地 Yamaha 經銷商。

For electrical and electronic products using batteries.

Information for users on collection and disposal of old equipment and used batteries:



These symbols on the products, packaging, and/or accompanying documents mean that used electrical and electronic products and batteries should not be mixed with general household waste. For proper treatment, recovery and recycling of old products and used batteries, please take them to applicable collection points, in accordance with your national legislation.



By disposing of these products and batteries correctly, you will help to save valuable resources and prevent any potential negative effects on human health and the environment which could otherwise arise from inappropriate waste handling.

For more information about collection and recycling of old products and batteries, please contact your local municipality, your waste disposal service or the point of sale where you purchased the items.



For business users in the European Union:

If you wish to discard electrical and electronic equipment, please contact your dealer or supplier for further information.



Information on Disposal in other Countries outside the European Union:

These symbols are only valid in the European Union. If you wish to discard these items, please contact your local authorities or dealer and ask for the correct method of disposal.

Note for the battery symbol (bottom two symbol examples):

This symbol might be used in combination with a chemical symbol. In this case it complies with the requirement set by the EU Battery Directive for the chemical involved.

Cd

(weee_battery_eu_en_02)

Verbraucherinformation zur Sammlung und Entsorgung alter Elektrogeräte und benutzter Batterien



Befinden sich diese Symbole auf den Produkten, der Verpackung und/oder beiliegenden Unterlagen, so sollten benutzte elektrische Geräte und Batterien nicht mit dem normalen Haushaltsabfall entsorgt werden.

In Übereinstimmung mit Ihren nationalen Bestimmungen bringen Sie alte Geräte und benutzte Batterien bitte zur fachgerechten Entsorgung, Wiederaufbereitung und Wiederverwendung zu den entsprechenden Sammelstellen.

Durch die fachgerechte Entsorgung der Elektrogeräte und Batterien helfen Sie, wertvolle Ressourcen zu schützen, und verhindern mögliche negative Auswirkungen auf die menschliche Gesundheit und die Umwelt, die andernfalls durch unsachgerechte Müllentsorgung auftreten könnten.



Für weitere Informationen zum Sammeln und Wiederaufbereiten alter Elektrogeräte und Batterien kontaktieren Sie bitte Ihre örtliche Stadt- oder Gemeindeverwaltung, Ihren Abfallentsorgungsdienst oder die Verkaufsstelle der Artikel.

Information für geschäftliche Anwender in der Europäischen Union:

Wenn Sie Elektrogeräte ausrangieren möchten, kontaktieren Sie bitte Ihren Händler oder Zulieferer für weitere Informationen.



Entsorgungsinformation für Länder außerhalb der Europäischen Union:

Diese Symbole gelten nur innerhalb der Europäischen Union. Wenn Sie solche Artikel ausrangieren möchten, kontaktieren Sie bitte Ihre örtlichen Behörden oder Ihren Händler und fragen Sie nach der sachgerechten Entsorgungsmethode.

Anmerkung zum Batteriesymbol (untere zwei Symbolbeispiele):

Dieses Symbol kann auch in Kombination mit einem chemischen Symbol verwendet werden. In diesem Fall entspricht dies den Anforderungen der EU-Batterierichtlinie zur Verwendung chemischer Stoffe.

Cd

(weee_battery_eu_de_02)

Informations concernant la collecte et le traitement des piles usagées et des déchets d'équipements électriques et électroniques



Les symboles sur les produits, l'emballage et/ou les documents joints signifient que les produits électriques ou électroniques usagés ainsi que les piles usagées ne doivent pas être mélangés avec les déchets domestiques habituels.

Pour un traitement, une récupération et un recyclage appropriés des déchets d'équipements électriques et électroniques et des piles usagées, veuillez les déposer aux points de collecte prévus à cet effet, conformément à la réglementation nationale.



En vous débarrassant correctement des déchets d'équipements électriques et électroniques et des piles usagées, vous contribuerez à la sauvegarde de précieuses ressources et à la prévention de potentiels effets négatifs sur la santé humaine qui pourraient advenir lors d'un traitement inapproprié des déchets.

Pour plus d'informations à propos de la collecte et du recyclage des déchets d'équipements électriques et électroniques et des piles usagées, veuillez contacter votre municipalité, votre service de traitement des déchets ou le point de vente où vous avez acheté les produits.



Pour les professionnels dans l'Union européenne :

Si vous souhaitez vous débarrasser des déchets d'équipements électriques et électroniques, veuillez contacter votre vendeur ou fournisseur pour plus d'informations.



Informations sur la mise au rebut dans d'autres pays en dehors de l'Union européenne :

Ces symboles sont seulement valables dans l'Union européenne. Si vous souhaitez vous débarrasser de déchets d'équipements électriques et électroniques ou de piles usagées, veuillez contacter les autorités locales ou votre fournisseur et demander la méthode de traitement appropriée.

Note pour le symbole « pile » (deux exemples de symbole ci-dessous) :

Ce symbole peut être utilisé en combinaison avec un symbole chimique. Dans ce cas, il respecte les exigences établies par la directive européenne relative aux piles pour le produit chimique en question.

Cd

(weee_battery_eu_fr_02)

Información para usuarios sobre la recogida y eliminación de los equipos antiguos y las pilas usadas



Estos símbolos en los productos, embalajes y documentos anexos significan que los productos eléctricos y electrónicos y sus pilas no deben mezclarse con los desperdicios domésticos normales. Para el tratamiento, recuperación y reciclaje apropiados de los productos antiguos y las pilas usadas, llévelos a puntos de reciclaje correspondientes, de acuerdo con la legislación nacional.

Al deshacerse de estos productos y pilas de forma correcta, ayudará a ahorrar recursos valiosos y a impedir los posibles efectos desfavorables en la salud humana y en el entorno que de otro modo se producirían si se trataran los desperdicios de modo inapropiado.

Para obtener más información acerca de la recogida y el reciclaje de los productos antiguos y las pilas, póngase en contacto con las autoridades locales, con el servicio de eliminación de basuras o con el punto de venta donde adquirió los artículos.



Para los usuarios empresariales de la Unión Europea:

Si desea desechar equipos eléctricos y electrónicos, póngase en contacto con su vendedor o proveedor para obtener más información.



Información sobre la eliminación en otros países fuera de la Unión Europea:

Estos símbolos solamente son válidos en la Unión Europea. Si desea desechar estos artículos, póngase en contacto con las autoridades locales o con el vendedor y pregúnteles el método correcto.

Nota sobre el símbolo de pila (dos ejemplos de símbolos en la parte inferior):

Este símbolo se puede utilizar en combinación con un símbolo químico. En este caso, cumple el requisito establecido por la Directiva de la UE sobre pilas correspondiente a la sustancia química utilizada.

Cd

(weee_battery_eu_es_02)

Informações para os utilizadores relativas à recolha e eliminação de baterias e equipamentos usados



Os símbolos ilustrados, presentes em produtos, embalagens e/ou incluídos na documentação associada, indicam que as baterias e os produtos elétricos e eletrónicos usados não devem ser eliminados juntamente com os resíduos domésticos em geral.

O procedimento correto consiste no tratamento, recuperação e reciclagem de produtos e baterias usados, pelo que deve proceder à respetiva entrega nos pontos de recolha adequados, em conformidade com a legislação nacional em vigor.

A eliminação destes produtos e baterias de forma adequada permite poupar recursos valiosos e evitar potenciais efeitos prejudiciais para a saúde pública e para o ambiente, associados ao processamento incorreto dos resíduos.

Para mais informações relativas à recolha e reciclagem de baterias e produtos usados, contacte as autoridades locais, o serviço de eliminação de resíduos ou o ponto de venda onde foram adquiridos os itens relevantes.



Informações para utilizadores empresariais na União Europeia:

Para proceder à eliminação de equipamento elétrico e eletrónico, contacte o seu revendedor ou fornecedor para obter informações adicionais.



Informações relativas à eliminação em países não pertencentes à União Europeia:

Estes símbolos são válidos exclusivamente na União Europeia. Caso pretenda eliminar este tipo de itens, contacte as autoridades locais ou o seu revendedor e informe-se acerca do procedimento correto para proceder à respetiva eliminação.

Nota relativa ao símbolo referente a baterias (os dois exemplos de símbolos na parte inferior):

Este símbolo poderá ser apresentado com um símbolo químico associado. Neste caso, significa que está em conformidade com os requisitos estabelecidos na Diretiva da UE relativa a Baterias no âmbito do elemento químico relacionado.

Cd

(weee_battery_eu_pt_02a)

音色リスト / Voice List / Voice-Liste / Liste des sonorités / Lista de voces / Lista de voces / Список тембров / 음색 목록 / 音色一覧表 / 音色一覽表

顯示	音色名稱	調性 變化	類比式 操作鈕
A.01	Alto Sax 1 (Pop)	E♭ (-9)	Pitch Bend
A.02	Alto Sax 2 (Straight)	E♭ (-9)	Pitch Bend
A.03	Alto Sax 3 (Jazzy)	E♭ (-9)	Pitch Bend
A.04	Alto Sax 4 (Ballad)	E♭ (-9)	Pitch Bend
A.05	Alto Sax 5 (Rock)	E♭ (-9)	Pitch Bend
A.06	Alto Sax 6 (Funky)	E♭ (-9)	Pitch Bend
A.07	Alto Sax 7 (Classic)	E♭ (-9)	Pitch Bend
A.08	Alto Sax 8 (Rich Classic)	E♭ (-9)	Pitch Bend
A.09	Alto Sax 9 (Rich Vibrato)	E♭ (-9)	Pitch Bend
A.10	Alto Sax 10 (Modern Classic)	E♭ (-9)	Pitch Bend
A.11	DUAL Alto Sax 1 (Octave Alto and Tenor)	E♭ (-9)	Pitch Bend
A.12	DUAL Alto Sax 2 (4th Alto and Soprano)	E♭ (-9)	Pitch Bend
A.13	DUAL Alto Sax 3 (5th Alto and Tenor)	E♭ (-9)	Pitch Bend
A.14	FX Alto Sax 1 (Distortion Effect)	E♭ (-9)	Pitch Bend
A.15	FX Alto Sax 2 (Overdrive Effect)	E♭ (-9)	Pitch Bend
A.16	FX Alto Sax 3 (Flanger Effect)	E♭ (-9)	Pitch Bend
A.17	FX Alto Sax 4 (Phaser Effect)	E♭ (-9)	Portamento
S.01	Soprano Sax 1 (Pop)	B♭ (-2)	Pitch Bend
S.02	Soprano Sax 2 (Straight)	B♭ (-2)	Pitch Bend
S.03	Soprano Sax 3 (Jazzy)	B♭ (-2)	Pitch Bend
S.04	Soprano Sax 4 (Bright Pop)	B♭ (-2)	Pitch Bend
S.05	Soprano Sax 5 (Classic)	B♭ (-2)	Pitch Bend
S.06	Soprano Sax 6 (Rich Classic)	B♭ (-2)	Pitch Bend
S.07	Soprano Sax 7 (Smooth)	B♭ (-2)	Pitch Bend
S.08	DUAL Soprano Sax 1 (Octave Soprano and Alto)	B♭ (-2)	Pitch Bend
S.09	DUAL Soprano Sax 2 (4th Soprano and Alto)	B♭ (-2)	Pitch Bend
S.10	FX Soprano Sax 1 (Overdrive Effect)	B♭ (-2)	Pitch Bend
S.11	FX Soprano Sax 2 (Overdrive Effect)	B♭ (-2)	Pitch Bend
S.12	FX Soprano Sax 3 (Distortion Effect)	B♭ (-2)	Pitch Bend
S.13	FX Soprano Sax 4 (Phaser Effect)	B♭ (-2)	Portamento
T.01	Tenor Sax 1 (Pop)	B♭ (-14)	Pitch Bend
T.02	Tenor Sax 2 (Straight)	B♭ (-14)	Pitch Bend
T.03	Tenor Sax 3 (Jazzy)	B♭ (-14)	Pitch Bend
T.04	Tenor Sax 4 (Breathy)	B♭ (-14)	Pitch Bend
T.05	Tenor Sax 5 (Rock)	B♭ (-14)	Pitch Bend
T.06	Tenor Sax 6 (Funky)	B♭ (-14)	Pitch Bend
T.07	Tenor Sax 7 (Classic)	B♭ (-14)	Pitch Bend
T.08	Tenor Sax 8 (Rich Classic)	B♭ (-14)	Pitch Bend

顯示	音色名稱	調性 變化	類比式 操作鈕
T.09	DUAL Tenor Sax 1 (Octave Tenor and Alto)	B♭ (-14)	Pitch Bend
T.10	DUAL Tenor Sax 2 (Octave Tenor and Baritone)	B♭ (-14)	Pitch Bend
T.11	DUAL Tenor Sax 3 (4th Tenor and Alto)	B♭ (-14)	Pitch Bend
T.12	FX Tenor Sax 1 (Distortion Effect)	B♭ (-14)	Pitch Bend
T.13	FX Tenor Sax 2 (Overdrive Effect)	B♭ (-14)	Pitch Bend
T.14	FX Tenor Sax 3 (Flanger Effect)	B♭ (-14)	Pitch Bend
T.15	FX Tenor Sax 4 (Phaser Effect)	B♭ (-14)	Portamento
B.01	Baritone Sax 1 (Pop)	E♭ (-21)	Pitch Bend
B.02	Baritone Sax 2 (Jazzy)	E♭ (-21)	Pitch Bend
B.03	Baritone Sax 3 (Ballad)	E♭ (-21)	Pitch Bend
B.04	Baritone Sax 4 (Rock)	E♭ (-21)	Pitch Bend
B.05	Baritone Sax 5 (Slap)	E♭ (-21)	Portamento
B.06	DUAL Baritone Sax 1 (Octave Baritone and Tenor)	E♭ (-21)	Pitch Bend
B.07	DUAL Baritone Sax 2 (15th Baritone and Soprano)	E♭ (-21)	Pitch Bend
B.08	DUAL Baritone Sax 3 (5th Baritone and Tenor)	E♭ (-21)	Pitch Bend
B.09	FX Baritone Sax 1 (Distortion Effect)	E♭ (-21)	Pitch Bend
B.10	FX Baritone Sax 2 (Overdrive Effect)	E♭ (-21)	Pitch Bend
B.11	FX Baritone Sax 3 (Phaser Effect)	E♭ (-21)	Portamento
C.01	Harmonica	C (0)	Pitch Bend
C.02	Irish Pipes	C (0)	Pitch Bend
C.03	Pan Pipes	C (0)	Pitch Bend
C.04	Shakuhachi (Japanese Bamboo Flute)	C (0)	Pitch Bend
C.05	Di Zi (Chinese Transverse Flute)	C (+12)	Pitch Bend
C.06	Sawtooth Lead 1	C (0)	Pitch Bend
C.07	Sawtooth Lead 2	C (+12)	Pitch Bend
C.08	Sawtooth Lead 3	C (0)	Pitch Bend
C.09	Sawtooth Lead 4	C (0)	Pitch Bend
C.10	Sawtooth Lead 5	C (0)	Pitch Bend
C.11	Square Lead 1	C (0)	Modulation
C.12	Square Lead 2	C (0)	Pitch Bend
C.13	Square Lead 3	C (+12)	Portamento
C.14	Resonance Lead 1	C (0)	Pitch Bend
C.15	Resonance Lead 2	C (0)	Modulation
C.16	Resonance Lead 3	C (-12)	Portamento
C.17	Sawtooth Bass	C (-24)	Pitch Bend

フィンガリングチャート / Fingering Chart / Griffabelle / Tableau des doigts /

● 押さえる Close Geschlossen Fermé Cerrado Fechado Закрытый 닫힘 关闭 按下	○ 放す Open Offen Ouvert Abierto Aberto Открытый 열림 开启 放開
---	--

この表は代表的な運指を掲載しています。
楽譜は記譜音で表記しています。

This chart shows typical fingerings for saxophones.
The music notation is the written pitch, and not the concert pitch.

Diese Karte zeigt die typischen Griffe für Saxophone.
Die Noten entsprechen der notierten Tonhöhe, nicht dem Kammerton.

The chart displays fingerings for saxophones across three rows of musical notation and corresponding finger diagrams. Each diagram shows the saxophone keys with black dots indicating fingers to be pressed and white circles indicating fingers to be released.

Row 1: Notes include Low A, A, Bb, B, C, C#, D, D#. Fingerings range from 1-2-3-4 for A to 1-2-3-4-5 for D#.

Row 2: Notes include E, F, F#, G, Ab, A, Bb, B. Fingerings range from 1-2-3-4 for E to 1-2-3-4-5 for B.

Row 3: Notes include C, C#, D, D#, Eb, E, F, F#. Fingerings range from 1-2-3-4 for C to 1-2-3-4-5 for F#.

Gráfico de digitado / Tabela de digitação / Аппликатура / 운지법 / 指法表

Ce graphique représente les doigtés types pour les saxophones. La partition musicale correspond au diapason écrit et non au diapason de concert.

Este gráfico muestra los digitados habituales en los saxofones. La notación musical es el tono escrito, no el tono de concierto.

Esta tabela mostra as digitações mais comuns para saxofones. A notação musical corresponde à afinação indicada e não à afinação de concerto.

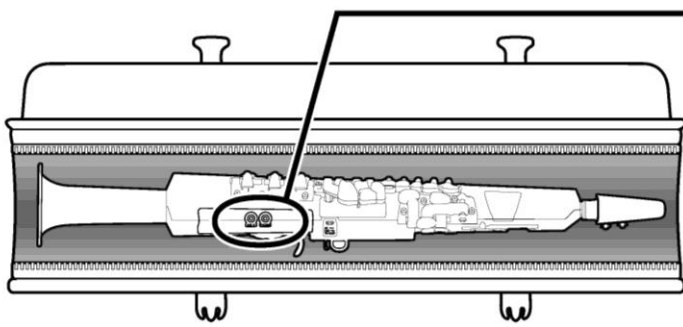
Ниже показана типичная аппликатура для саксофонов. Музыкальная нотация представлена в написанном, а не концертном строе.

이 표는 색소폰의 일반적인 운지법을 나타냅니다. 기보는 콘서트 피치가 아닌, 문서로 작성된 피치입니다.

本指法表上标有萨克斯演奏的典型指法。音符上标示的是谱面音高，而非演奏音高。

本指法表上標有薩克斯風演奏的基本指法。音符上所標示的是譜面音高，而非演奏時的實際音高。

The chart displays typical fingering patterns for saxophones across three rows of musical notation. Each row includes a musical staff with notes and corresponding fingering diagrams below them. The first row covers notes from C4 to G4, the second row from A3 to E4, and the third row from F#3 to B3. Each note is accompanied by a fingering diagram showing the placement of fingers (black dots) and thumb (white circle) on the keys.



PHONES 端子の孔を真上に向ける。

Make sure the PHONES jack is facing up.

Achten Sie darauf, dass die PHONES-Buchse nach oben zeigt.

Vérifiez que la prise PHONES est sur le haut.

Asegúrese de que la toma PHONES apunte hacia arriba.

O conector PHONES deve estar voltado para cima.

Убедитесь, что разъем PHONES находится сверху.

PHONES 잭이 위로 향하도록 하십시오.

请确认 PHONES 插孔正面朝上。

請確認 PHONES 插孔正面朝上。

ご注意

- 楽器本体をケースに収納するときは、製品本体の PHONES 端子の孔を真上に向けて収納してください。それ以外の向きで収納すると、キーが故障するおそれがあります。

NOTICE

- Make sure that the PHONES jack is facing up when storing the instrument in the case. Failing to do so can cause damage to the keys.

ACHTUNG

- Achten Sie darauf, dass die PHONES-Buchse nach oben zeigt, wenn Sie das Instrument in den Koffer legen. Andernfalls können die Klappen beschädigt werden.

AVIS

- Vérifiez que la prise PHONES est sur le haut lorsque vous rangez l'instrument dans son étui. Sinon, vous risqueriez d'endommager les clés.

AVISO

- Al guardar el instrumento en el estuche, asegúrese de que la toma PHONES apunte hacia arriba. De no hacerlo así, podría dañar las llaves.

AVISO

- Verifique se o conector PHONES está voltado para cima ao guardar o instrumento na caixa. Caso contrário, as teclas poderão ser danificadas.

УВЕДОМЛЕНИЕ

- Убирая инструмент в футляр, убедитесь, что разъем PHONES находится сверху. Несоблюдение этого правила может привести к повреждению клавиш.

주의사항

- 악기를 케이스에 보관할 때는 PHONES 잭이 위로 향하도록 하십시오. 그렇지 않으면 키가 손상될 수 있습니다.

须知

- 將樂器放入樂器盒儲存之前，請確認 PHONES 插孔正面朝上。否則可能損壞按鍵。

使用須知

- 將樂器放入樂器盒存放前，請確認 PHONES 插孔正面朝上。否則可能損壞按鍵。

MEMO

MEMO



Yamaha 客服中心

0809-091-388

台灣山葉音樂股份有限公司

YAMAHA MUSIC & ELECTRONICS TAIWAN CO., LTD.

<https://tw.yamaha.com>

總公司：(02)7741-8888 新北市板橋區遠東路 1 號 2 樓

客服專線：0809-091-388



MLYDS150



4 718009 631588

Manual Development Group

©2022 Yamaha Corporation

Published 07/2025

2025 年 7 月發行

IPEI-C0-W

VHD0940